FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Manitoba District No. 24 S. District No. {Enumeration District / District du recenseur} No. 77 {in / dans} Winnipeg City {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 1 2301

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Abe Bachman {Enumerator. / Recenseur.} June 1

Page 1

Numbered in the order of visitation. / Numérotés dans l'ordre des visites.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON OF FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.				INFIRMITIES. (Specify age when infirmity appeared.) / INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité s'est produite.)			
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or concession and lot. Street and number, or other definite location. Indian reserve, Indian settlement or forest ranger's district. If in city, town or village, give name of province.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot. Rue et No, ou autre endroit précis. Réserve ou établissement d'Indiens ou district de garde-forestier. Si dans la cité, la ville ou le village, donner le nom de la province.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de famille ou de ménage.	Single, married, widowed, divorced, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Name of wage-earner, if in private family, of firm, if in business, office, factory, etc. / Nom de l'employé, si dans une famille privée, de la firme, si dans un bureau, une manufacture, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées à d'autres travaux qu'à l'emploi ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi ou au métier.	Hours of working time per week at other than chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à d'autres travaux qu'à l'emploi ou au métier.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers différents de l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of wages per hour at chief occupation or trade. / Taux du gain par heure à l'emploi ou au métier.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or illness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. / Mois de scolarité en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can (a) speak English, (b) read and write English sufficiently to carry on ordinary correspondence. / Sait (a) parler anglais, (b) lire et écrire l'anglais suffisamment pour entretenir une correspondance ordinaire.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crazy or insane. / Aliéné ou insensé.	Idiotic or silly. / Idiot ou imbécile.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	
1	1	Pumiak Alek	2 Rokeby	m	Head	m	Jan	1874	37	galicia	1907	1911	Polish	canadian	R.Catholic	Labourer	3-9-65	no	yes	no	street	52		54		560		20					yes	yes	Polish						1
2		" Barber	"	f	Wife	m	Pet	1881	30	"	"	na	"	"	"	none	ng																yes	yes	"						2
3		" Pet	"	m	son	s	Oct	1909	1	"	"		"	"	"		ng																yes	yes							3
4	2	Vrega Fred	"	m	Head	m	March	1874	37	"	1903	1909	"	"	"	Labour	3-9-65	no	yes	no	street	52		54		560		20					yes	yes	Polish						4
5		" Ickly	"	f	Wife	m	June	1880	30	"	"	na	"	"	"	none	ng																yes	yes	"						5
6		" Charly	"	m	son	s	July	1904	6	"	"	"	"	"	"		ng																								6
7		" Fany	"	f	daughter	s	Mar	1907	3	"	"	"	"	"	"		ng																								7
8	3	Tanchuk Pet	377 Sutherland	m	Head	m	June	1877	28	"	1903	1909	"	"	"	Labourer	3-9-65	no	yes	no	street	52		54		560		20					yes	yes	"						8
9		" Annie	"	f	Wife	m	Oct	1883	27	"	"	na	"	"	"	none	ng																yes	yes							9
10		" Miky	"	m	son	s	July	1903	7	Man			"	"	"		ng																								10
11		" Mane	"	f	daughter	s	Nov	1908	2	"			"	"	"		ng																								11
12		" Pet	"	m	son	s	Jan	1911	3/12	Man			"	"	"		ng																								12
13	3	4 Repnika Myron	383 "	m	Head	m	June	1879	31	galicia	1903		Galician	Austr. P	"	Labourer	3-9-65	no	yes	no	street	25		60		360		20					no	no	Polish						13
14		" Anka	"	f	Wife	m	July	1881	29	"			Galician	"	"	none	ng																no	no	Pol						14
15		" Marena	"	f	Daughter	s	Oct	1908	3	Man			Galician	Canadian	"		ng																								15
16		Stefka	"	f	Daughter	s	Nov	1909	2	"			Galician	"	"		ng																								16
17		Reilerck Josef	"	m	Boarder	s	Oct	1886	42	galicia	1905	1911	Polish	canadian	"	Labourer	3-9-65	no	yes	no	street	28		60		360		20					no	no	Polish						17
18		Repk Jan	"	m	Boarder	s	July	1887	22	"	1907		Polish	Austr P	"	Labourer	3-9-65	no	yes	no	street	52		60		560		20					yes	yes	Polish						18
19		Repik Karel	"	m	Boarder	s	July	1882	28	"	1907		"	Austr P	"	Labourer	3-9-65	no	yes	no	street	52		60		560		20					yes	yes	Polish						19
20	4	5 Mrakowska Jacob	389 "	m	Head	m	Sept	1871	39	"	1897	1901	"	canadian	"	Butcher	11-9-65	no	yes	no	shop	52		54		588		21					yes	yes	"						20
21		" Michalina	"	f	Wife	m	Nov	1875	35	"	"	na	"	"	"	none	ng																yes	yes	"						21
22		" Emil	"	m	Son	s	Jan	1898	13	"	"	"	"	"	"	Train man	11-6-11	no	yes	no	C.N.R.	52		54		605		23					"	"	"						22
23		" Mike	"	m	Son	s	Nov	1904	6	"	"	"	"	"	"	"	11-6-11	no	yes	no	C.N.R.	52		54		605		23					yes	yes	Pol-E						23
24		" Janie	"	f	Daughter	s	Nov	1907	12	Man			"	"	"	none	ng																								24
25		" Frank	"	m	Son	s	Jan	1909	2	"			"	"	"		ng																								25
26		" Joe	"	m	Son	s	July	1903	7	"			"	"	"		ng																								26
27		" Lillie	"	f	daughter	s	Dec	1905	5	"			"	"	"		ng																								27
28		" Stanley	"	m	Son	s	March	1908	3	"			"	"	"		ng																								28
29		" Dan	"	m	Son	s	April	1910	1	"			"	"	"		ng																								29
30	5	6 Kadrick Joe	391 "	m	Head	m	Jan	1874	37	Galicia	1906	1910	"	"	"	Labourer	3-9-65	no	yes	no	street	52		60		600		20					no	no	Pol						30
31		" Marie	"	f	Wife	m	July	1887	23	"	"	na	"	"	"	none	ng																								31
32		" Czeske	"	m	Son	s	Oct	1909	10	"	"	"	"	"	"		ng																								32
33		" Joe	"	m	Son	s	Dec	1910	9	"			"	"	"		ng																								33
34		" Fane	"	f	Daughter	s	Nov	1907	3	Man			"	"	"		ng																								34
35	7	Warchuk Wasil	"	m	Head	m	Oct	1884	25	galicia	1901	1906	"	"	"	Labourer	3-9-65	no	yes	no	street	52		60		600		20					yes	yes	Pol						35
36		" Mare	"	f	Wife	m	Dec	1882	40	"	"	na	"	"	"	none	ng																								36
37		" Hanik	"	f	daughter	s	May	1901	10	"			"	"	"		ng																								37
38		Czeske	"	f	Daughter	s	June	1903	8	Man			"	"	"		ng																								38
39		Berka	"	m	Son	s	July	1904	6	"			"	"	"		ng																								39
40		Jane	"	m	Son	s	Oct	1906	4	"			"	"	"		ng																								40
41		Marenk	"	f	daughter	s	Dec	1908	2	"			"	"	"		ng																								41
42	6	8 Berka Romark	393 "	m	Head	m	Oct	1882	36	galicia	1902	1906	"	"	"	Labourer	11-9-00	no	yes	no	C.P.R.	52		54		783		25					yes	yes	Pol						42
43		" Mary	"	f	Wife	m	Jan	1887	25	"	1902	na	"	"	"	none	ng																no	no	Pol						43
44		" Czeska	"	f	Daughter	s	Sept	1905	5	"	1902	"	"	"	"		ng																10	yes	yes	Pol-E						44
45		" Pilka	"	m	Son	s	April	1911	3	"	1902	"	"	"	"		ng																10	yes	"	"						45
46		" Hanka	"	f	Daughter	s	Oct	1891	11	"	1902	"	"	"	"		ng																9	"	"	"						46
47		Dengo Pete	"	m	Boarder	s	Apr	1886	29	"	1907		Polish	Austr	"	Labourer	11-9-00	no	yes	no	C.N.R.	52		54		774		17					no	no	P						47
48		Lipka Pete	"	m	"	s	July	1882	28	"	1907		"	"	"	Labourer	11-9-00	no	yes	no	C.P.R.	52		54		774		17					"	"	P						48
49		Lipka Jean	"	m	"	s	Oct	1870	20	"	1907		"	"	"	Caulker	3-9-65	no	yes	no	street	52		56		472		14½					no	no	P						49
50		Makemp Nikolaj	"	m	"	s	Sept	1888	22	"	1907		"	"	"	Caulker	11-9-00	no	yes	no	G.T.P.	52		60		600		20					no	no	P						50